Bedienungsanleitung Gartenfeuer - Gas **D**

1 Sicherheitshinweise
2 Installation
3 Warnhinweise
4 Allgemeine Informationen
5 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen



Palma



Ibiza



Teneriffa

1 Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemässe Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät gemäss den Anweisungen montiert wird.
- Die Gasleitung darf niemals gelöst oder gelockert werden. Sollte dies geschehen, ist unverzüglich sicherzustellen, dass das Gas ausgeschaltet ist und überprüfen Sie danach die Verbindung der Gasleitung.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien aufbewahrt werden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt wenn Sie es in Gebrauch nehmen.
- Im Falle einer undichten Gasleitung, unterbrechen Sie die Gasversorgung.
- Halten Sie Kinder während dem Einsatz des Gartenfeuers vom Gerät fern, sowie nach dem Einsatz des Geräts bis es abgekühlt ist.
- Halten Sie brennbare Materialien und Flüssigkeiten vom erwärmten Bereich fern.
- Die Luft muss ungehindert auf die Feuerstelle zuströmen können, andernfalls muss die Situation dem Gerät angepasst werden.
- Der Schlauch, welcher der nationalen Norm entspricht, muss an einem Ende am Druckregler angeschlossen sein, am anderen Ende an das Gerät. Der Schlauch darf nicht die Länge von 2.5 m überschreiten.
- Führen Sie den Schlauch von der Feuerstelle weg ohne ihn zu verdrehen. Der Schlauch darf die heisse Fläche des Geräts nicht anfassen.
- Ändern Sie nie die Luftventil-Einstellungen des Brenners.
- Jedes Mal wenn Sie die Gasleitung neu anschliessen, führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch.
- Die Teile, welche vom Hersteller an das Gerät angemacht wurden, dürfen vom Anwender nicht verändert werden.
- Jeder Umbau und jede Änderung am Gerät kann gefährlich sein.
- Bewegen Sie das Gartenfeuer nicht wenn es im Einsatz ist.
- Schalten Sie die Gaszufuhr nach dem Gebrauch ab.
- Berühren Sie das Brennholz und die Lavasteine nicht bis sie abgekühlt sind.
- Dieses Gerät ist für das Heizen vorgesehen.
- Da dieses Gerät eine offene Flamme hat, sollte eine geeignete Schutzvorrichtung für kleine Kinder, ältere Menschen und Kranke verwendet werden.

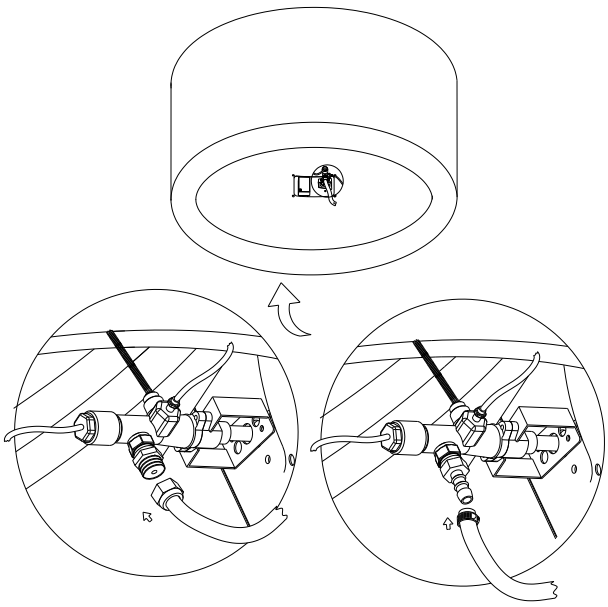
2 Installation

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen.
Das Zubehör der Gasflasche, das Brennholz-Dekor und die Lavasteine werden zusammen geliefert. Entfernen Sie das Brennholz und packen Sie das Zubehör aus. Überprüfen Sie ob durch den Transport Schäden verursacht wurden. Installieren Sie keine beschädigten Teile. Das Brennholz-Dekor ist zerbrechlich also seien Sie vorsichtig. Legen Sie das Gartenfeuer auf einer ebenen Oberfläche in der gewünschten Position. Das Gerät muss in der Nähe der Gasflasche sein und sie müssen einfachen Zugang zu dem Ein-Aus-Schalter haben auch nachdem das Gerät installiert wurde.

2.1 Anschluss der Gasleitung

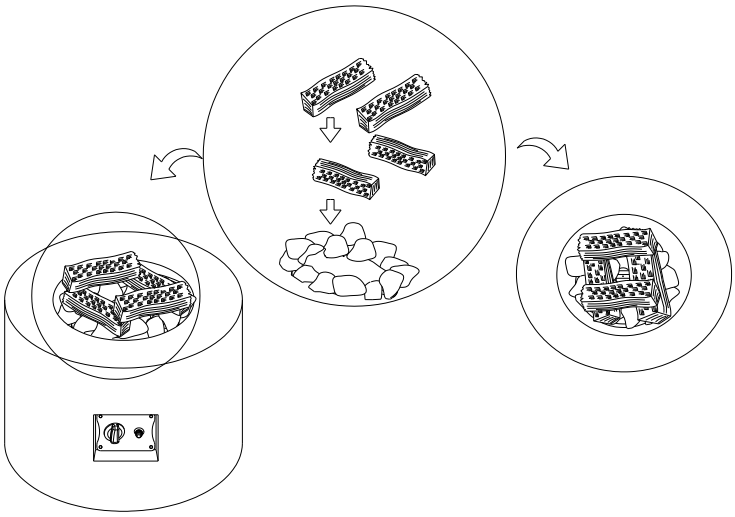
Es werden zwei Erwachsene benötigt um sich gegenseitig bei der Montage zu unterstützen.

1. Heben Sie das Gerät an und führen Sie den Schlauch an den Verteileranschluss ein. Ziehen Sie den Schlauchverschluss an oder sichern Sie das Schlauchende an den Verteiler wie auf den Bildern ersichtlich ist.
2. Stellen Sie sicher, dass alle verbindenden Leitungen und Flächen unbeschädigt, sauber und frei von Öl oder Schmutz sind. Achten Sie bei der Montage der Gasleitung darauf, dass der Schlauch nicht verdreht oder geknickt ist und keine scharfen Kurven hat. Der Schlauch darf nicht mit einer heissen Oberfläche oder scharfe Kanten in Berührung kommen.
3. Befestigen Sie den Regler an die Gasflasche.
4. Prüfen Sie ob irgendwo Gas austritt. Prüfen Sie jedes Mal wenn Sie die Gasflasche anschliessen, ob sie dicht und gefüllt ist. Überprüfen Sie alle anderen Verbindungen mindestens einmal im Jahr. Wenn die Leitung eine Verschlechterung oder Beschädigung zeigt, führen Sie eine Dichtheitsprüfung der gesamten Aussenfläche. Ersetzen Sie die Gasleitung bei ersten Anzeichen von Undichtigkeit oder Rissbildung. Vergessen Sie nicht das Ventil der Gasflasche abzudrehen, bevor Sie den Schlauch entfernen.



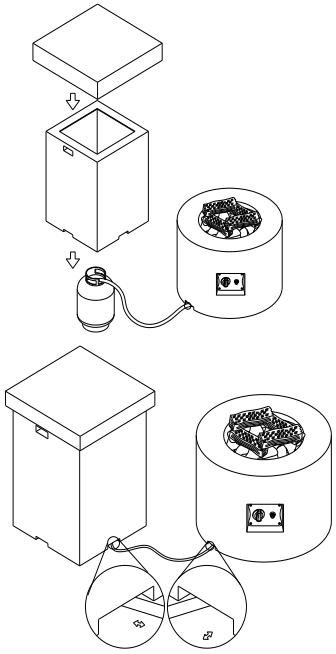
2.2 Brennholz und Lavasteine

Legen Sie die Lavasteine über die Brennplatte aber bedecken Sie das Brennelement nicht vollständig. Achten Sie darauf dass die Brennerdüsen nicht durch die Lavasteine blockiert werden. Legen Sie als nächstes das Brennholz-Dekor auf die Feuerstelle. Diese sollten wie auf dem Bild unten gelegt werden. Es ist wichtig, dass das Brennholz nicht direkt über dem Brenner liegt, da sonst die Luftstromzufuhr zum Brenner blockiert wird. Dadurch ist das Gerät schwierig anzuzünden oder die Flammen werden beeinflusst.



2.3 Anschluss der Gasflasche an das Gerät

Nachdem die Gasleitung gut an die Gasflasche montiert wurde, stellen Sie das Gehäuse des Tischs um die Gasflasche und legen Sie die Abdeckung darauf. Führen Sie den Schlauch durch die Öffnungen an der Unterseite des Gartenfeuers und des Tischs, wie im Bild unten gezeigt wird.



2.4 Dichtheitsprüfung

1. Stellen Sie sicher dass der Drehknopf ausgeschaltet ist und öffnen Sie das Gasflaschenventil.
2. Verwenden Sie für die Dichtheitsprüfung eine Lösung das zur Hälfte aus Waschmittel und zur Hälfte aus Wasser besteht. Pinseln Sie die Lösung an jeder Verbindung und überprüfen Sie ob sich Blasen bilden.
3. Wenn ein Leck vorhanden ist, schalten Sie die Gaszufuhr aus und ziehen Sie die lose Verbindung an.
4. Wenn das Leck weiterhin besteht, holen Sie sich Rat bei einer qualifizierten Person.

3 Warnhinweise

WARNUNG: Wenn die Informationen in dieser Anleitung nicht genau befolgt werden, kann ein Brand oder eine Explosion zu Sachschäden, Verletzungen oder Verlust des Lebens führen.

WARNUNG: Unsachgemässe Montagen, Einstellungen, Veränderungen, Services oder Wartungen können zu Verletzungen oder Sachschaden führen. Lesen Sie daher die Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitungen gründlich durch bevor Sie mit der Installation oder Wartung dieses Geräts beginnen.

WARNUNG: Lassen Sie keine gasbetriebenen Geräte unbeaufsichtigt wenn diese im Einsatz sind.

WARNUNG: Das Gerät darf nicht mit der Gasflasche verbunden sein, wenn es nicht in Gebrauch ist.

Was ist zu tun, wenn Sie Gas riechen?

- Versuchen Sie nicht irgendetwas anzuzünden.
- Berühren Sie keine elektrischen Schalter.
- Verwenden Sie keine Telefongeräte.
- Rufen Sie sofort Ihren Gaslieferanten vom Telefon des Nachbars an und folgen Sie dessen Anweisungen.
- Sollte Ihr Gaslieferant nicht erreichbar sein, rufen Sie die Feuerwehr.

Installations- und Wartungsarbeiten müssen von einem qualifizierten Installateur oder Ihrem Gas-Anbieter durchgeführt werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit:

1. Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, prüfen ob Sie ob Sie um das Gerät herum Gas riechen können. Beachten Sie dabei dass einige Gase schwerer als andere sind und sich auf dem Boden absetzen.
2. Verwenden Sie nur Ihre Hand um den Gasdruckregler zu bedienen und benutzen Sie kein Werkzeug dafür. Wenn Sie das Ventil nicht von Hand drehen können, versuchen Sie es nicht zu reparieren sondern rufen Sie einen qualifizierten Service-Techniker. Gewaltsame Reparaturversuche können zu einem Brand oder einer Explosion führen,
3. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn irgendein Teil unter Wasser gewesen ist. In diesem Fall rufen Sie sofort einen qualifizierten Service-Techniker.

4 Allgemeine Informationen

- Das Gartenfeuer darf nur im Freien auf einem gut belüfteten Platz verwendet werden und nicht in einem Gebäude, einer Garage oder anderen geschlossenen Räumen.
- Dieses Gerät ist nicht zum Kochen / Grillieren zugelassen und sollte auch nicht dafür verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung mit festen Brennstoffen vorgesehen.
- Die Gasflasche muss im Freien in einem gut belüfteten Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Die getrennte Gasflasche darf nicht in Gebäuden, Garagen oder anderen geschlossenen Räumen gelagert werden.
- Die Lagerung dieses Gerätes ist drinnen nur zulässig, wenn es von der Kraftstoffzufuhr getrennt ist.
- Halten Sie den Platz auf dem das Gerät steht frei von brennbaren Materialien, Benzin und andere brennbare Dämpfen und Flüssigkeiten.
- Montage und Reparaturen sollten von einem qualifizierten Service-Techniker durchgeführt werden.
- Das Gerät sollte vor dem Einsatz überprüft werden und mindestens einmal im Jahr von einem qualifizierten Service-Techniker kontrolliert werden.
- Weitere Reinigungen können bei Bedarf erforderlich sein.
- Es ist zwingend dass der Bedienungsbereich und der Brenner sauber und frei gehalten werden.
- Wenn eine übermässige Abnutzung des Geräts oder des Zubehörs offensichtlich ist, oder wenn die Gasleitung geschnitten oder gerissen ist, muss es ersetzt werden bevor diese in Betrieb genommen werden.
- Kinder und Erwachsene sollten auf die Gefahren der hohen Oberflächentemperaturen aufmerksam gemacht werden und sollten sich fernhalten um Verbrennungen oder Entzündung der Kleidung zu vermieden.
- Kleinkinder sollten sorgfältig überwacht werden, wenn sie in der Nähe des Gerätes sind.
- Kleidung oder andere brennbare Materialien dürfen nicht über dem Gerät aufgehängt werden, oder in der Nähe des Gerätes gestellt werden.
- Jede Schutzvorrichtung oder sonstige Schutzmassnahmen für die Wartung des Gerätes müssen vor der Inbetriebnahme des Gerätes erneuert werden.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung des Gerätes den Anschluss der Gaszufuhr auf Anzeichen von undichten Stellen.
- Der Druckregler und die Gasleitung mit LP-Modellen müssen verwendet werden. Ersatz-Druckregler und Schlauchleitungen müssen dieselben, wie die in dieser Gebrauchsanweisung angegeben, sein.

	Ventilöffnung	Wärmeleistung	Gastarif
I 3+(28-30/37), I 3B/P(30)	2.2mm	19 kW	1383 g/h
I3 B/P(50)	1.9mm	19 kW	1383 g/h

Gasdruckregler

Der Gasdruckregler, welcher der nationalen Norm entspricht, ist so anzubringen, dass der Gasdruck der Gasflasche ersichtlich wird.

Der Versorgungsdruck des Reglers muss der nachstehenden Tabelle entsprechen:

I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3+	
Druck	Druck	Butan	Propan
28 ~ 30mbar	50mbar	28 ~ 30mbar	37mbar

Verwenden Sie dieses Gerät mit einem Druckregler. Wir empfehlen Ihnen bei diesem Gerät eine Gasflasche von 5 – 10 kg zu verwenden.

5 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen

Durch Kälte und äussere Einflüsse können sich Farbrisse bilden. Diese können aber mit der mitgelieferten Farbe ausgebessert werden.

Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.

Entsorgung

Das Heizgerät muss fachgerecht entsorgt werden.

Technische Änderungen

Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten.



Firma Armin Schmid

Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach

National: Tel. 0848 870 850 – Fax 0848 870 855

International: Tel. +41 71 987 60 60 – Fax. +41 71 987 60 70

Mode d`emploi feu de jardin à gaz **F**

1 Instructions de sécurité
2 Installation
3 Avertissement
4 Informations générales
5 Garantie / Evacuation / modifications techniques



Palma



Ibiza



Teneriffa

1 Instructions de sécurité

- Avant de la première mise en service nous vous priions de lire avec soin et les précautions de sécurité pour éviter des dommages causés par erreur ou mauvaise manipulation et des conditions environnementales inadéquates. S'il vous plaît stocker le mode d`emploi pour référence ultérieure.
- Après avoir enlevé l`emballage, vérifiez que l`appareil n`as pas des dommages. En cas de dommages, ne mettez par l`appareil en service et consulter un spécialiste.
- Assurez-vous que le dispositif est monté selon les instructions.
- La conduite de gaz ne doit jamais être débloqué ou assoupli. Si cela arrive, assurer sans délai que le gaz est éteint et puis vérifiez la connexion de la ligne de gaz.
- Cet appareil ne peut pas être stocké à proximité de matières inflammables.
- Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance quand il est mis en service.
- Dans le cas d'une ligne de gaz fuite, coupez la distribution de gaz.
- Tenez les enfants à l`écart de l`appareil pendant l`utilisation et aussi après l`utilisation jusque l`appareil est refroidi.
- Gardez les matériaux et liquides combustibles loin de la zone chauffée.
- L'air doit pouvoir s'écouler libre vers la cheminée, sinon la situation doit être adaptée à l'appareil.
- Le tuyau, ce qui correspond à la norme nationale, doit être relié à un bout au régulateur de pression, à l'autre bout à l'appareil. Le tuyau ne doit pas dépasser la longueur de 2,5 mètres.
- Installez le tuyau loin du foyer, sans le tourner. Le tuyau ne doit pas toucher la surface chaude de l'appareil.
- Ne jamais modifier le réglage de la soupape d'air du brûleur.
- Chaque fois que vous connectez la conduite de gaz, appliquez un test d'étanchéité.
- Les parties qui ont été fournies par le fabricant, ne peuvent pas être changé par l'utilisateur.
- Toutes modifications ou changements à l'appareil peuvent être dangereux.
- Ne déplacez pas le feu de jardin s`il est en cours d'utilisation.
- Coupez l'alimentation en gaz après l`utilisation.
- Ne touchez pas le bois et les pierres de lave jusqu`ils sont refroidi.
- Cet appareil est conçu pour le chauffage.
- Comme cet appareil a une flamme ouverte, il faut qu`il y a une protection adéquate pour les petits enfants, les personnes âgées ou malades.

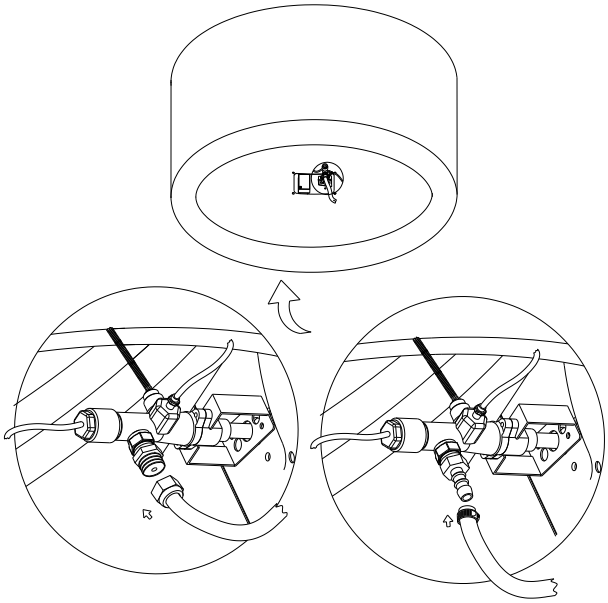
2 Installation

Avant de commencer avec le montage, lisez attentivement ces instructions.
Les accessoires pour la bouteille de gaz, le décor de bois et les pierres de lave sont livrés ensemble. Retirez le bois de chauffage et déballez les accessoires. Vérifiez s`il s`est passé un dommage pendant le transport. N`installez pas des composants endommagés. Le décor en bois est fragile alors soyez prudent. Placez le feu de jardin sur une surface plane dans la position désirée. Le dispositif doit être installé près de la bouteille de gaz, et il faut un accès facile à l'interrupteur, même après que le dispositif a été installé.

2.1 Raccordement de la conduite de gaz

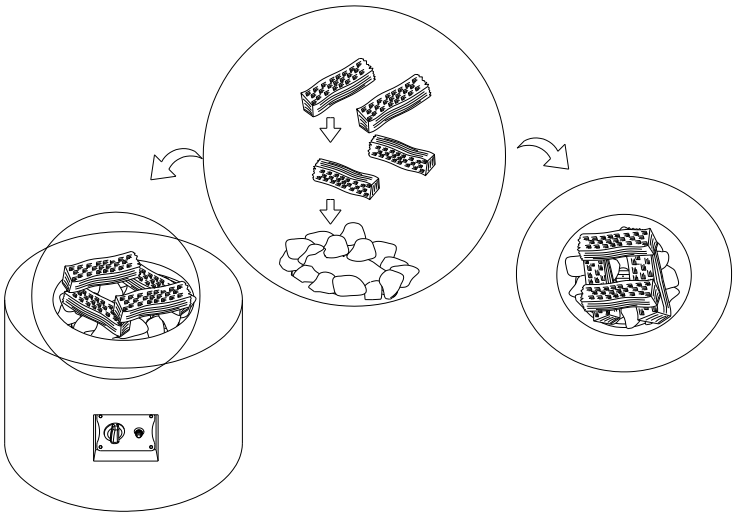
Vous avez besoin de deux adultes pour faciliter l'assemblage.

1. Soulevez l'unité et importer le tuyau à la connexion du collecteur. Serrer le tuyau verrouiller ou fixer le tuyau au distributeur comme le montre les photos.
2. Assurez-vous que toutes les lignes de raccordement et les surfaces sont saines, propres et exemptes l'huile ou la saleté. Soyez prudent lorsque vous installez le tuyau de gaz que le tuyau n'est pas plié ou tordu et n'a pas d'angles aigus. Le tuyau ne doit pas venir avec une surface chaude ou de bords tranchants en contact.
3. Fixez le régulateur à la bouteille.
4. Vérifiez que le gaz ne fuit quelque part. Contrôlez chaque fois que vous connectez la bouteille de gaz, si`il est dense et rempli. Vérifiez toutes les autres connexions au moins une fois par année. Si la ligne fait apparaître une détérioration ou des dommages, faites un test de fuite de toute la surface extérieure. Remplacez la tuyau de gaz dès les premiers signes de fuites ou de fissures. N`oubliez pas de fermer le robinet de la bouteille de gaz avant de retirer le tuyau.



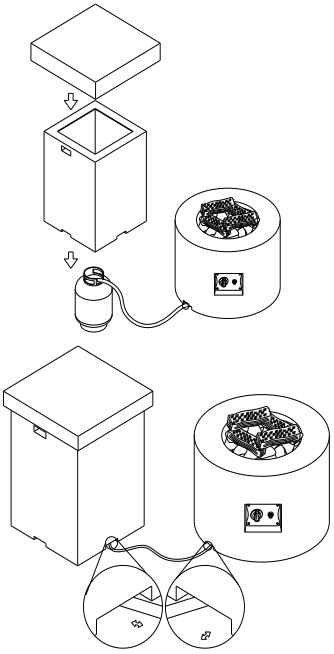
2.2 Décor de bois et pierres de lave

Placez les pierres de lave sur le disque interne, mais ne couvrez pas l`élément combustible nucléaire. Assurez-vous que les buses ne sont pas bloquées par la lave. Ensuite, mettez le décor de bois sur la foyer. Ceux-ci devraient être placés comme l'image ci-dessous. Il est important que le bois ne soit pas directement surle brûleur, sinon la puissance de l'air est bloquée au brûleur. A travers l`appareil est difficile de s'enflammer ou les flammes peuvent être influencés.



2.3 Raccordement de la bouteille à l`appareil

Après la conduite de gaz est bien installé à la bouteille de gaz, rendrez le corps de la table autour de la bouteille de gaz et mettez le cache sur lui. Passer le tuyau à travers les trous au dessous du feu de jardin et la table, comme l'image ci-dessous montre.



2.4 Test d`étanchéité

1. Assurez-vous que le bouton est hors tension et ouvrez la soupape de la bouteille de gaz.
2. Utilisez pour le test d`étanchéité une solution qui est au moitié de détersif et demi d'eau. Peignez de la solution sur chaque connexion et vérifiez s`ils se forment des bulles.
3. S'il ya une fuite, coupez l'alimentation en gaz et serrer les connexions desserrées.
4. Si la fuite persiste, demandez conseil à une personne qualifiée.

3 Avertissement

AVERTISSEMENT: Si les informations contenues dans ce description ne sont pas suivies scrupuleusement, ça peut provoquer un feu ou une explosion entraînant des dommages matériels, des blessures ou la perte de la vie.

AVERTISSEMENT: Une installation, un réglage, une modification, un service ou d'entretien inapproprié peut causer des dommages corporels ou matériels. C`est pourquoi nous vous priions de lire l`explication d'installation, l`instruction de service et d'entretien de cet équipement avant de mettre l`appareil en service.

AVERTISSEMENT: Ne laissez jamais des appareils fonctionnant à gaz quand sans surveillance quand ils sont en cours d'utilisation.

AVERTISSEMENT: Le dispositif ne peut pas être relié à la bouteille de gaz lorsqu'il n'est pas en service.

Quoi faire si vous sentez une odeur de gaz?

- N`essayez pas d`enflammer quelque choses.
- Ne touchez aucun interrupteur électrique.
- N`utilisez pas des téléphones.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz de téléphone d'un voisin et suivez ses instructions.
- Si votre fournisseur de gaz n'est pas accessible, appelez les pompiers.

Les travaux d`installation et de service doivent être effectué par un plombier qualifié ou votre fournisseur de gaz.

Pour votre propre sécurité:

1. Avant de mettre le dispositif en cours d'utilisation, déterminez-vous s`il y a autour de l'appareil une odeur de gaz. Faites attention que certains gaz sont plus lourds que les autres et se déposent sur le sol.
2. Utilisez seulement votre main pour faire fonctionner le régulateur de pression de gaz et de ne pas utiliser des outils pour cela. Si la vanne ne peut pas être tourné par la main, n`essayez pas de la réparer mais contactez un technicien qualifié. Une tentative violente de réparation peut provoquer un incendie ou une explosion,
3. N`utilisez pas cet appareil si une partie a été sous l'eau. Dans ce cas, vous appelez immédiatement un technicien qualifié.

4 Informations générales

- L`appareil peut seulement être utilisé à l'extérieur dans un endroit bien aéré mais pas dans un bâtiment, un garage ou d'autres espaces clos.
- Cet appareil n'est pas approuvé pour la cuisine / barbecue et ne doit pas être utilisés pour cela.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec des combustibles solides.
- La bouteille de gaz doit être à l'extérieur dans un endroit bien ventilé et on doit le garder loin des enfants. La bouteille de gaz séparés ne doivent pas être entreposés dans un bâtiment, une garages ou d`autres espaces fermés.
- Le stockage de ces équipements est seulement autorisé à l'intérieur quand ils sont séparée de l'alimentation en carburant.
- Gardez l'espace sur lequel l'appareil est exempt de matériaux combustibles, d`essence et d`autres vapeurs et liquides inflammables.
- L'installation et la réparation doit être effectuée par un technicien qualifié.
- Le dispositif doit être testé avant l'utilisation et au moins une fois par année inspectés par un technicien qualifié.
- Des ménages supplémentaire peut être requis au besoin.
- Il est impératif que la zone de service et les brûleurs sont propres et libres.
- Si une usure excessive de l'appareil ou équipement est évidente, ou si la conduite de gaz est coupé ou déchiré, il doit être remplacé avant qu'ils soient mis en service.
- Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers des températures de surface élevées et devraient rester à l'écart pour éviter les brûlures ou l'inflammation des vêtements à éviter.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés attentivement quand ils sont à proximité de l'appareil.
- Les vêtements ou d`autres matériaux inflammables ne doivent pas être accroché à l'appareil, ou être placés dans le voisinage de l'appareil.
- Toute la garde ou d'autres mesures de protection pour l'entretien de l'équipement doit être remplacé avant de faire fonctionner l`appareil.
- Avant chaque utilisation de l'appareil contrôler l'alimentation en gaz s`il y a des signes de fuites.
- Le régulateur de pression et la conduite de gaz avec des modèles de LP doit être utilisé. Remplacement de régulateurs de pression et tuyaux doivent être les mêmes comme spécifié dans les instructions.

	Ouverture de la vanne	Capacité de chauffage	Tarif du gaz
I 3+(28-30/37), I 3B/P(30)	2.2 mm	19 kW	1383 g/h
I3 B/P(50)	1.9 mm	19 kW	1383 g/h

Regulateur de pression de gaz

Le régulateur de pression de gaz, ce qui correspond à la norme nationale doit être installé de telle sorte que la pression du gaz de la bouteille de gaz est représenté.

La pression d'alimentation du régulateur doit correspondez au tableau suivant:

I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3+	
Pression	Pression	Butan	Propan
28 ~ 30mbar	50mbar	28 ~ 30mbar	37mbar

Utilisez cet appareil avec un régulateur de pression. Nous recommandons cet appareil à une bouteille de gaz de 50-10 kg.

5 Garantie / Élimination / Modifications techniques

Par des facteurs de froid ou d`autre influence externe ça peut être que des fissures de couleur apparaître. Cela peut être réparé avec la couleur fournie.

Garantie

Les chauffage sont soumis à un contrôle attentif avant d'être livrés. Si pourtant votre appareil présentait un défaut, n'hésitez pas à contacter votre revendeur. Veuillez présenter la quittance parce qu'elle est indispensable pour toute prestation au titre de la garantie.

Élimination

L`appareil doit être éliminé selon les règles.

Modifications techniques

Sous réserve de modifications techniques et styliques.

Société Armin Schmid

Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach

National: Tel. 0848 870 850 – Fax 0848 870 855

International: Tel. +41 71 987 60 60 – Fax. +41 71 987 60 70